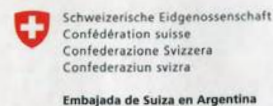


DANY

NA'AQTAGUEC - NA'QAATQA - RELATOS - TOLHOMTES



OEI



DANY

NA'AQTAGUEC - NA'QAATQA - RELATOS - TOLHOMTES

Autores

Gladys Ojea - Nilda Romero - Celia Rosenberg - Sandra Sgarbi

Ilustrador

Néstor Ojea

Autores

Gladys Ojea

Nilda Romero

Celia Rosenberg

Sandra Sgarbi

Ilustrador

Néstor Ojea

Editoras responsables

Celia Rosenberg

Gladys Ojea

Diseño Gráfico

Objetivo Editorial

www.objetivoeditorial.com

El libro presenta nuevas versiones de los cuentos y leyendas tradicionales: *Ricitos de Oro*, *La liebre y la tortuga*, *Capercita roja*, *La martineta*, *El ñandú del cielo* y *La fiesta del algarrobo*.

1



Rulitos (variación de Ricitos de oro).

1

2



La liebre y la tortuga.

17

3



Caperucita roja.

22

4



La martineta.

37

5



El ñandú del cielo.

49

6



La fiesta del algarrobo.

58

RULITOS

Rulitos está en el monte.



Rulitos está en el monte. Camina y camina.

En el monte está la casa de los osos: el oso chico, el oso grande y el oso muy grande.



En el monte hay una casa. La casa es de los tres osos: el oso chico, el oso mediano y el oso grande.

En la casa de los osos, el oso chico tiene una cama chica, el oso grande tiene una cama grande y el oso muy grande tiene una cama muy grande.



En la casa, los tres osos tienen camas. El oso chico tiene una cama chica, el oso mediano tiene una cama mediana y el oso grande tiene una cama grande.

En la casa de los osos, el oso chico tiene una silla chica, el oso grande tiene una silla grande y el oso muy grande tiene una silla muy grande.



En la casa, los tres osos tienen sillas. El oso chico tiene una silla chica, el oso mediano tiene una silla mediana y el oso grande tiene una silla grande.

En la casa de los osos, el oso chico tiene un vaso de agua chico, el oso grande tiene un vaso de agua grande y el oso muy grande tiene un vaso de agua muy grande.



En la casa, los tres osos tienen vasos de agua. El oso chico tiene un vaso de agua chico, el oso mediano tiene un vaso de agua mediano y el oso grande tiene un vaso de agua grande.

Ahora, Rulitos llega a la casa de los osos pero... los osos no están en la casa.



Es un día de sol, los osos van al monte. Los osos se van y Rulitos llega a la casa.

En la casa de los osos, Rulitos ve el vaso de agua chico, el vaso de agua grande y el vaso de agua muy grande.



En la casa de los tres osos, Rulitos ve los tres vasos de agua: el chico, el mediano y el grande.

Rulitos toma el vaso de agua chico del oso chico.



Rulitos tiene sed y toma el vaso de agua chico del oso chico.

En la casa de los osos, Rulitos ve la silla chica, la silla grande y la silla muy grande.



En la casa de los tres osos, Rulitos ve las tres sillas: la chica, la mediana y la grande.

Rulitos se sienta en la silla chica del oso chico y....



Rulitos está muy cansada, se sienta en la silla chica del oso chico y ...

se cae. La silla chica está rota.



se cae. La silla chica está rota.

En la casa de los osos, Rulitos ve la cama chica, la cama grande y la cama muy grande.



Después, Rulitos ve las tres camas: la chica, la mediana y la grande. Rulitos tiene sueño.

Los osos vuelven a la casa y...



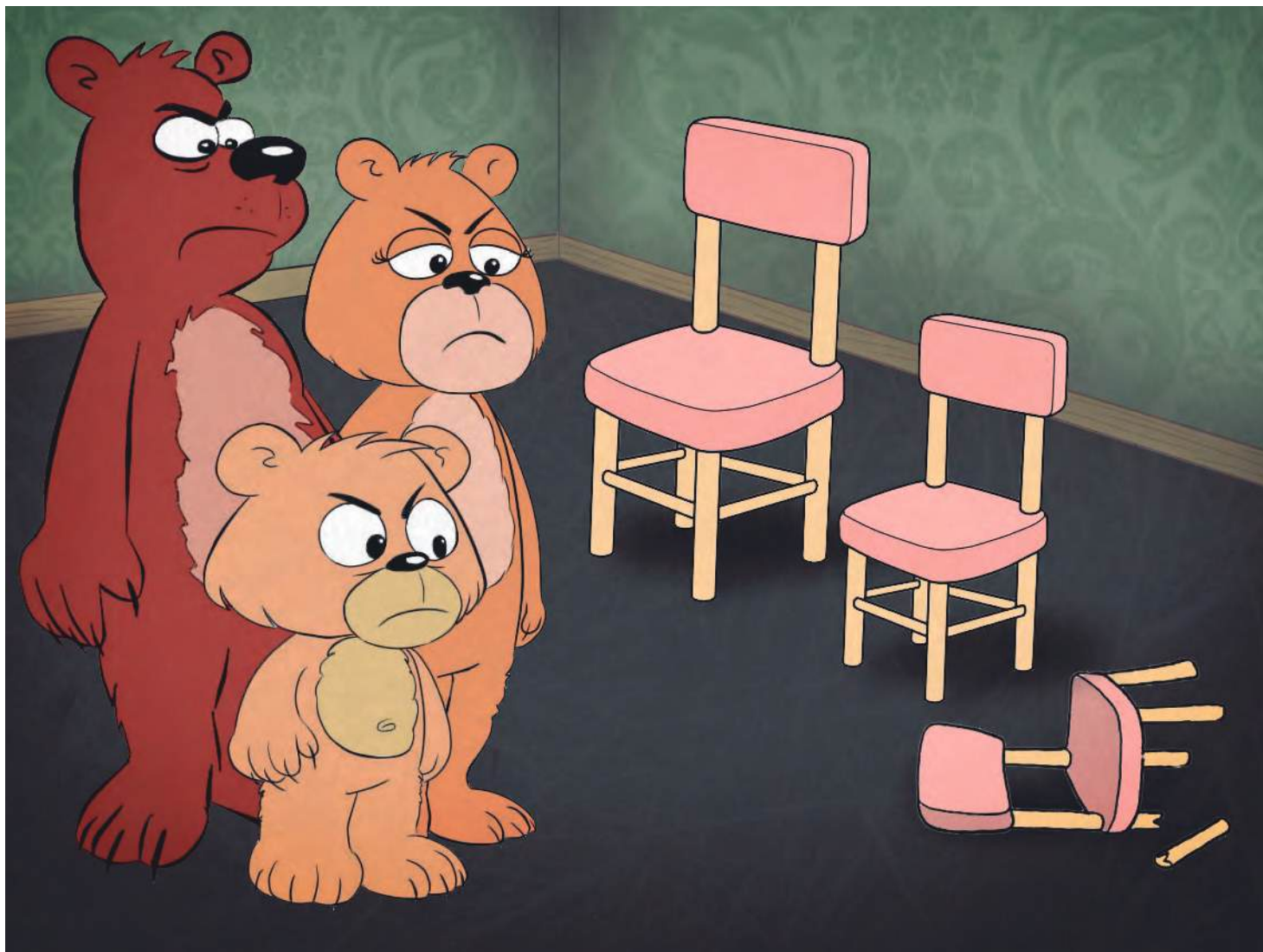
Es de noche, hay luna. Los tres osos vuelven a su casa y...

“¡Aaaah!”.... El vaso chico está vacío,



“¡Aaaah!”... los osos ven el vaso chico vacío,

la silla chica está rota y...



y la silla chica rota. Los osos están enojados.

Rulitos está en la cama chica del oso chico. Los osos hacen “shhh” y la dejan dormir.



Al final, los osos encuentran a Rulitos. Rulitos está dormida en la cama chica del oso chico. Ahora, los osos no están enojados, están sorprendidos. Miran a Rulitos, hacen “shhh” y la dejan dormir.

LA LIEBRE Y LA TORTUGA

2

Es de día, hay sol. La tortuga quiere jugar una carrera con la liebre.

Tortuga: ¿Jugamos una carrera?

Liebre: ¿Vos y yo?

Tortuga: Sí

Liebre: Bueno.



Es de día, hay sol. La tortuga quiere jugar una carrera con la liebre.

- Tortuga: ¿Jugamos una carrera?

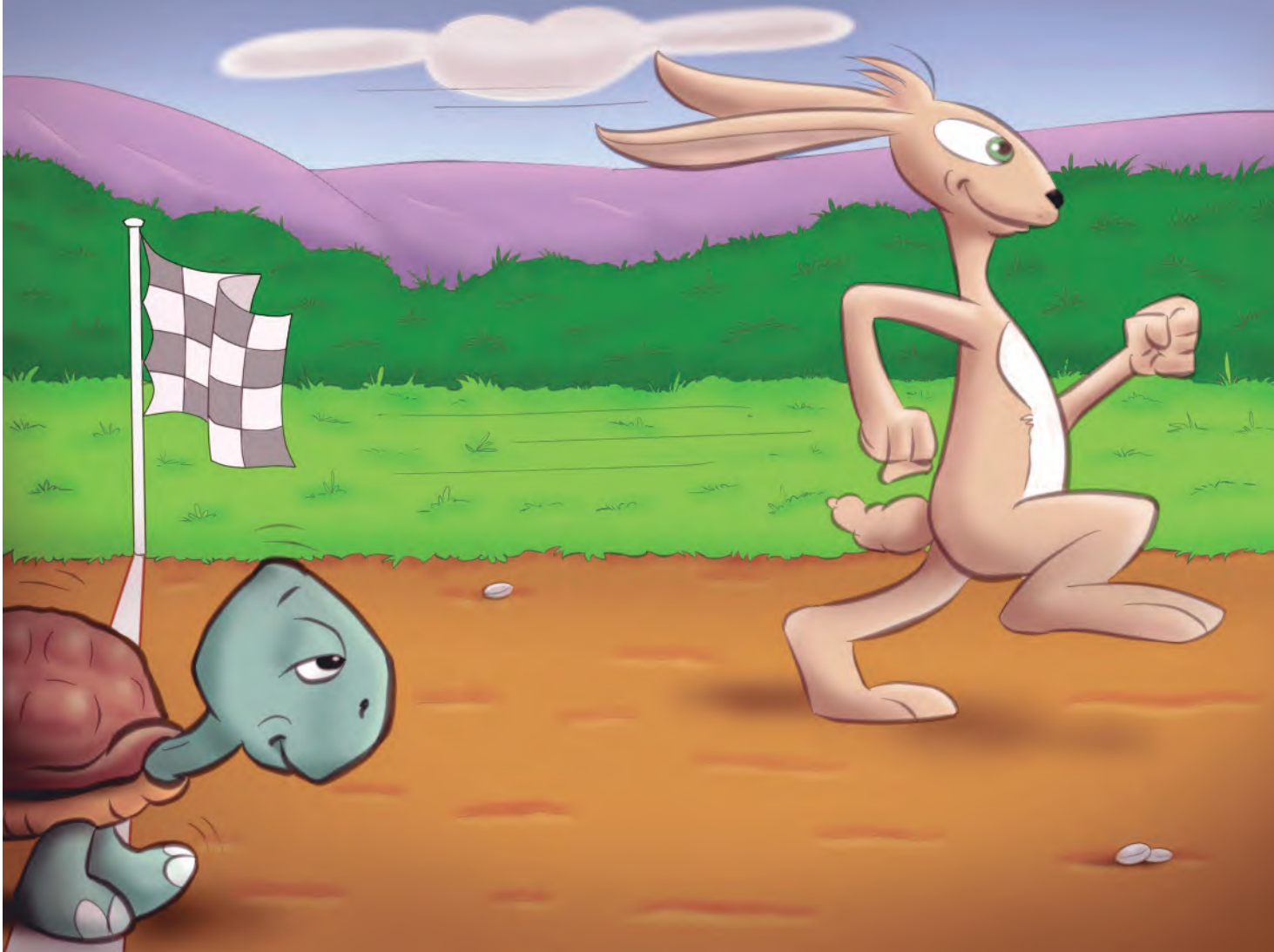
- Liebre: ¿Vos y yo?

- Tortuga: Sí

- Liebre: Pero yo corro muy rápido y vos no.

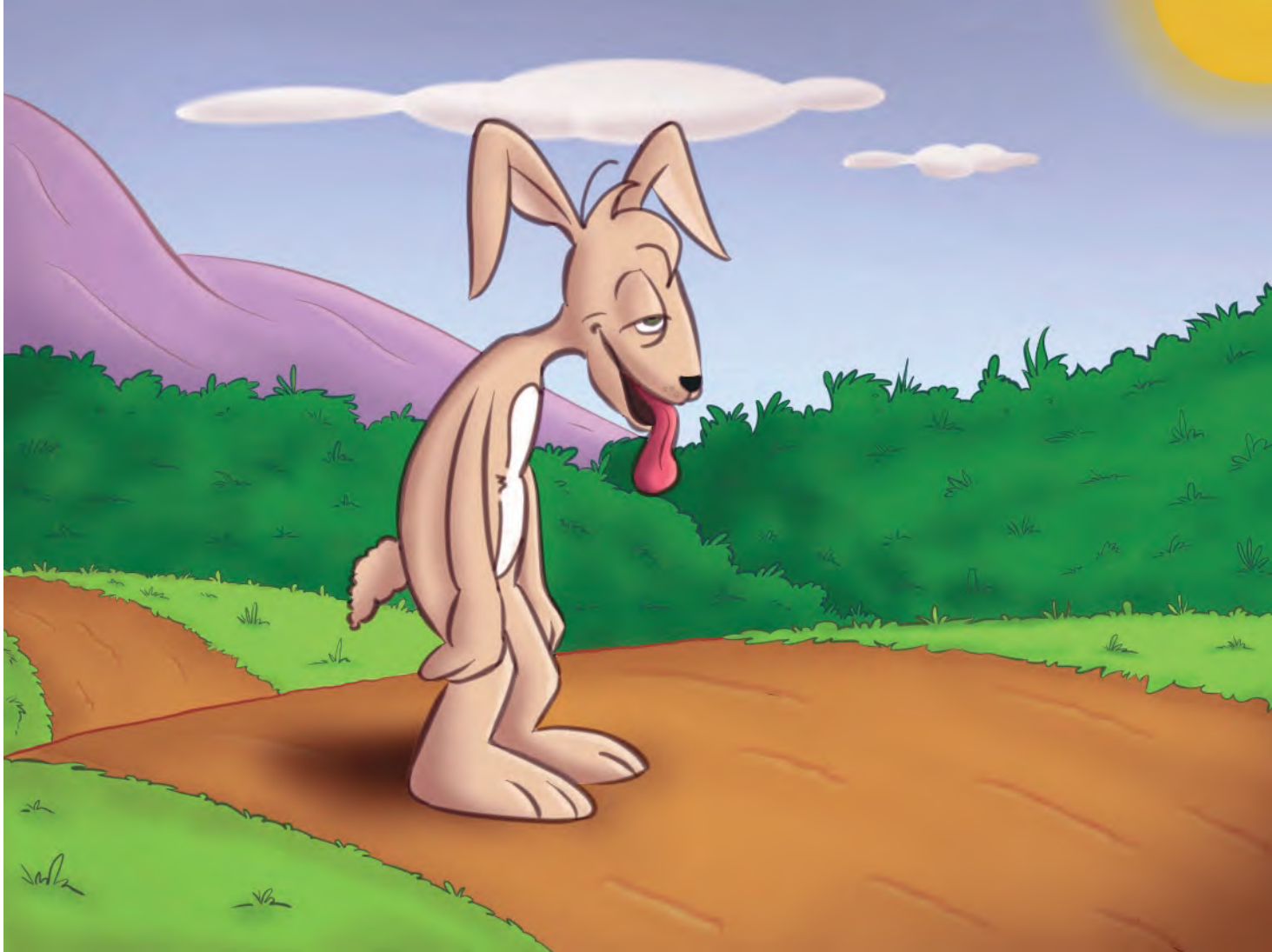
-Tortuga: No importa. Corramos.

La liebre corre muy rápido. La tortuga camina muy despacio.



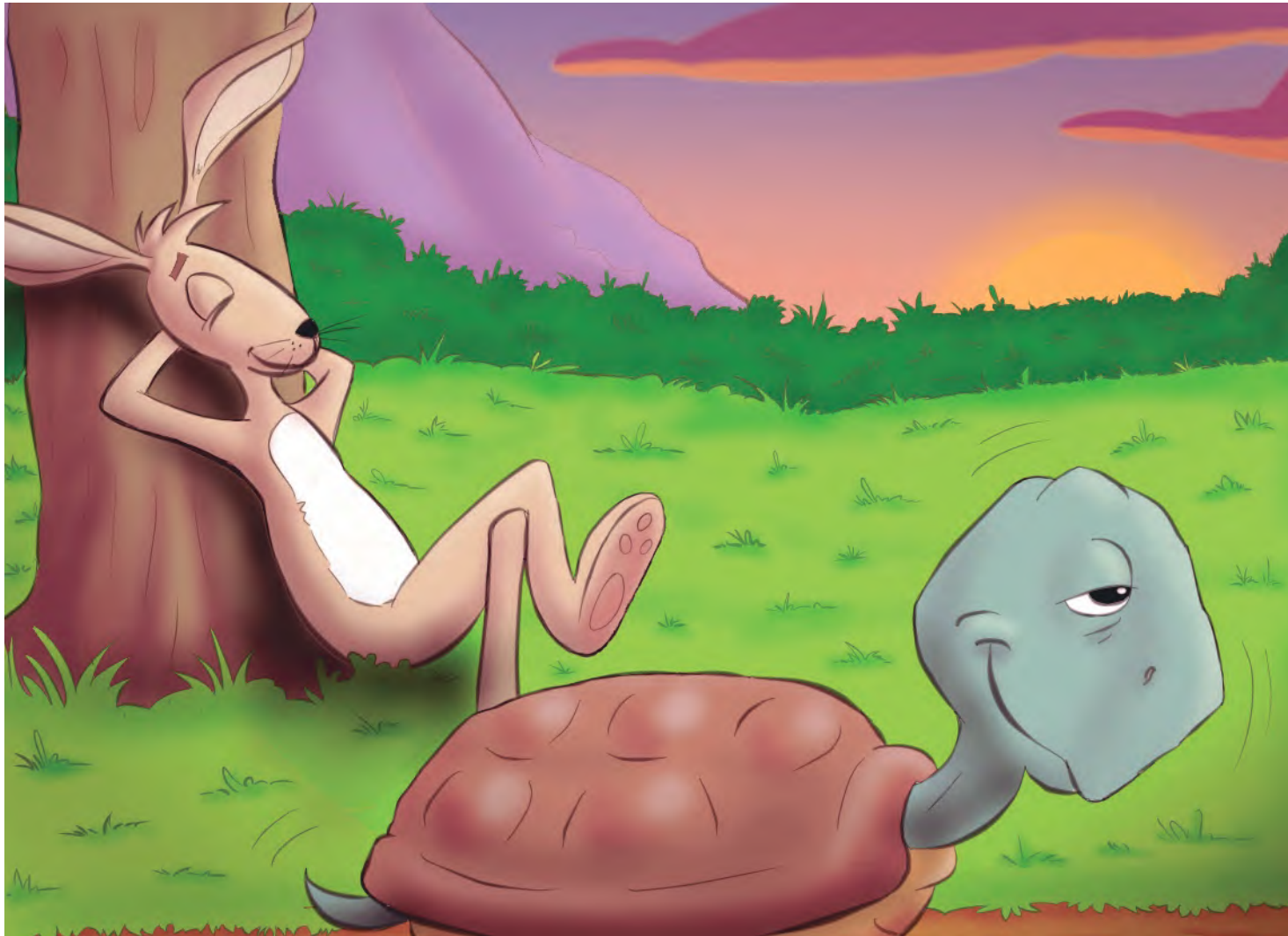
La carrera empieza. La liebre corre muy rápido, pero la tortuga camina muy despacio. La liebre está contenta.

La liebre corre, corre y corre muy muy rápido y, ahora, está muy cansada.



La liebre corre, corre y corre muy muy rápido y, al final, se cansa. Ahora, la liebre está muy cansada.

Entonces, la liebre se sienta abajo de un árbol. La tortuga, despacito, camina y camina.



Entonces, la liebre se sienta abajo de un árbol y se duerme. Mientras tanto, la tortuga, despacito, camina y camina sin parar.

Ahora es de noche, la luna está en el cielo. La tortuga camina, camina y gana la carrera. La liebre grita: “¡Nooooo!”. La tortuga está contenta, muy contenta.



Ya es de noche, la luna está en el cielo. La tortuga camina, camina y, despacito, despacito, gana la carrera. La liebre, sorprendida, grita: ¡Noooooo! Corre muy rápido pero no llega. La tortuga está contenta, muy muy contenta, está feliz.

CAPERUCITA ROJA

2



Estas son Caperucita Roja y su mamá. La mamá le da a Caperucita una canasta con comida. La comida es para la abuela de Caperucita.

Caperucita Roja y su mamá están en la puerta de la casa. La mamá le da a Caperucita una canasta llena de comida para llevar a su abuela.

Caperucita camina y camina despacio por el monte. Va a la casa de su abuela con comida. Pero, atrás de un árbol, hay un Lobo. El Lobo ve a Caperucita y a su canasta y dice: "Mmmmm"... "¡Comida!".



Caperucita camina y camina despacio por el monte. Va a la casa de su abuela para llevarle comida. Está muy contenta. Pero, atrás de un árbol, hay un Lobo. El Lobo ve a Caperucita y a su canasta y abre los ojos muy grandes. Tiene hambre.

El Lobo está muy cerca de Caperucita. Quiere la comida que está adentro de la canasta. Caperucita se asusta y dice: “Noooo, es para mi abuela”.



El Lobo se acerca a Caperucita. Tiene hambre, quiere la comida que está adentro de la canasta. Caperucita se asusta y dice: “Noooo, es para mi abuela”.



Entonces, el Lobo habla con Caperucita.

Lobo: ¿Cómo te llamás?

Caperucita: Caperucita

Lobo: Caperucita,

¿adónde vas?

Caperucita: Voy a la casa de mi abuela.

Lobo: ¿Jugamos una carrera?

Entonces, el Lobo camina junto a Caperucita y le pregunta:

Lobo: ¿Cómo te llamás?

Caperucita: Caperucita

Lobo: Caperucita, ¿adónde vas?

Caperucita: Voy a la casa de mi abuela.

Lobo: ¿Jugamos una carrera

Para ir a la casa de la abuela de Caperucita hay un camino muy corto y un camino muy largo. El Lobo le dice a Caperucita: “Vos andá por este camino y yo voy por el otro”. Así, Caperucita va por el camino muy largo y el Lobo va por el camino muy corto.



Para ir a la casa de la abuela de Caperucita hay dos caminos: uno muy corto y otro muy largo. El Lobo le dice a Caperucita: “Vos andá por este camino y yo voy por el otro”. Así, Caperucita va por el camino muy largo. Camina mucho pero igual está muy lejos de la casa. En cambio, el Lobo va por el camino muy corto y...

El Lobo llega muy rápido a la casa de la abuela de Caperucita. La abuela grita: “¡¡Aaaah!!”.



... llega muy rápido a la casa de la abuela de Caperucita. Cuando la abuela lo ve, se asusta y grita: “¡¡Aaaah!!”.

La abuela se va corriendo. El Lobo se pone un vestido amarillo y un pañuelo amarillo de la abuela en la cabeza.



La abuela se va corriendo. El lobo se viste como la abuela, se pone un vestido amarillo y un pañuelo amarillo en la cabeza.

Después, Caperucita llega a la casa de la abuela. ¡¡Toc, toc, toc!! “Hola, abuela”, dice Caperucita y el Lobo contesta: “Hola, Caperucita”.



Un poco más tarde, Caperucita llega a la casa de la abuela. Está cansada de caminar tanto. ¡¡Toc, toc, toc!! “Hola, abuela”, dice Caperucita y el Lobo contesta: “Hola, Caperucita”.

Caperucita dice: “Abuela, ¡qué orejas tan grandes!



Caperucita dice: “Abuela, ¡qué orejas tan grandes!

El Lobo contesta: “Para escucharte mejor”.



El Lobo contesta: “Para escucharte mejor”.

Caperucita dice: “Abuela, ¡qué nariz tan grande!



Caperucita dice: “Abuela, ¡qué nariz tan grande!

El Lobo contesta: “Para olerte mejor”.



El Lobo contesta: “Para olerte mejor”.

Caperucita dice: “Abuela, ¡qué boca tan grande!



Caperucita dice: “Abuela, ¡qué boca tan grande!

El Lobo contesta: “¡¡¡¡¡Para comerte mejor!!!!”. Caperucita está muy asustada pero el papá y la abuela ya están cerca de la casa.



El Lobo contesta: “¡¡¡¡¡Para comerte mejor!!!!”. Caperucita está muy asustada pero el papá y la abuela ya están cerca de la casa.

El papá de Caperucita, muy enojado, dispara; el Lobo se asusta y se va corriendo. La abuela y Caperucita están muy contentas.



El papá de Caperucita, muy enojado, dispara; el Lobo se asusta y se va corriendo. La abuela abraza a Caperucita y le da un beso. Las dos están muy contentas.

LA MARTINETA

4



Un señor sale de su casa. Tiene una bolsa en una mano y un gancho en la otra. Va a buscar frutos al monte. Es un lindo día.

Un señor sale de su casa a la mañana. Lleva una bolsa en una mano y un gancho en la otra. Va al monte a buscar frutos. Le gusta ir a buscar frutos muy temprano. Es un lindo día.

Camina, camina... y ve un árbol con frutos. ¡Qué ricos! Pero los frutos están muy altos...



El señor camina y camina. Se va lejos. De pronto, ve un árbol con frutos. Los frutos están maduros. ¡Qué ricos! Al señor le gustan mucho los frutos bien dulces. Pero los frutos están muy altos...

Entonces, agarra el gancho y sacude la rama con fuerza. Los frutos caen al suelo.



Entonces, agarra el gancho y sacude la rama con fuerza. Mientras sacude y sacude la rama, los frutos caen al suelo.

El señor, muy contento, pone los frutos en su bolsa.



El señor está contento porque tiene muchos frutos bien maduros. Ya se pueden comer. Lentamente, guarda todos los frutos en su bolsa para llevarlos a su casa.

Con la bolsa llena de frutos al hombro y el gancho en la mano, el señor sigue su camino. Un poco después, ve una lechiguana en un árbol.



Con la bolsa llena de frutos al hombro y el gancho en la mano, el señor sigue su camino. Un poco después, ve una lechiguana en un árbol. ¡Hoy es un buen día!

Entonces, hace humo para alejar a las abejas. Las abejas salen muy rápido y se van lejos.



Entonces, deja la bolsa con los frutos a un costado y prepara un poco de fuego para hacer humo. Después, acerca el humo a la lechiguana para alejar a las abejas. Las abejas salen muy rápido y se van volando.

El señor, muy contento, pone la lechiguana en su bolsa y dice: “Ahora, a casa”.



El señor guarda la lechiguana en su bolsa y dice: “Ahora, a casa”. Está muy contento porque tiene la bolsa llena de frutos bien maduros y miel.

Con la bolsa al hombro y el gancho en la mano, el señor camina hacia su casa. La bolsa, llena de frutos y miel, pesa mucho. El señor está cansado de caminar. Quiere llegar a su casa.



Con la bolsa al hombro y el gancho en la mano, el señor camina hacia su casa. Está lejos, tiene que caminar mucho y la bolsa está muy pesada. El señor se cansa. Ya quiere llegar a su casa.

Pero, entonces, el señor ve tres caminos y dice: “¡¿Tres caminos?!, ¿Cuál es el camino a casa?”. Está perdido.



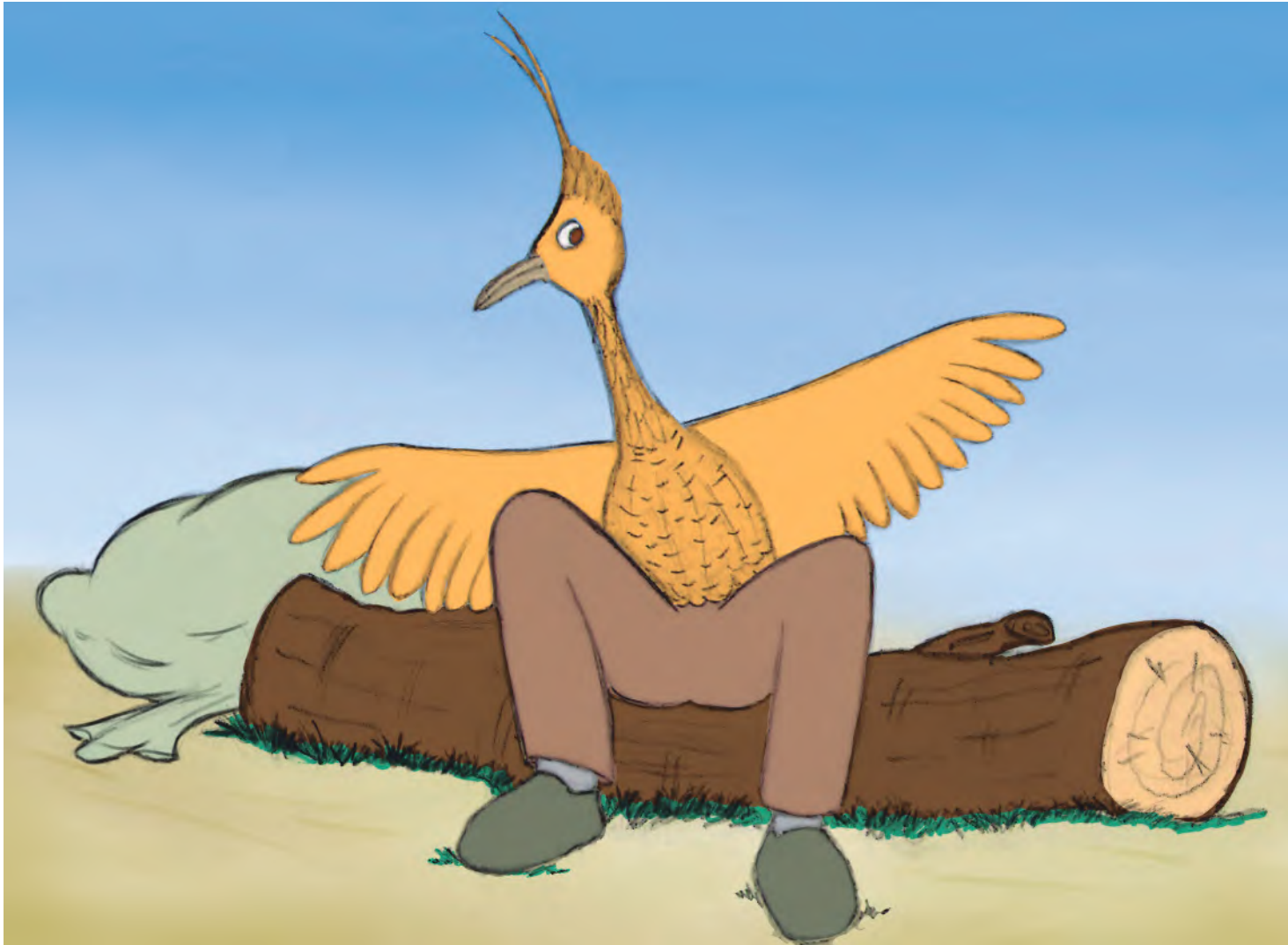
Pero, entonces, el señor ve tres caminos. Deja de caminar, se rasca la cabeza y dice sorprendido: “¡¿Cuál es el camino a casa?! ¿El de la derecha, el del medio o el de la izquierda?” Está perdido.

El señor está muy triste. Se sienta en un tronco y llora, llora, llora....



Ahora el señor está muy triste. Se sienta en un tronco y llora, llora, llora. “¡Estoy perdido!, dice, “¿dónde está mi casa?”.

En ese momento, el cuerpo del señor cambia... ahora tiene la cabeza, el pecho y las alas de una martineta. Pero las piernas y los pies todavía son del señor.



De pronto, el cuerpo del señor empieza a cambiar... ahora es mitad hombre y mitad pájaro. Tiene la cabeza, el pecho y las alas de una martineta, pero todavía no puede volar porque tiene piernas y pies de hombre.

Finalmente, las piernas y los pies del señor también cambian por una cola larga y linda. Ahora, no es un señor triste que llora y llora... es una martineta hermosa que canta y canta...Feliz, la martineta abre sus alas y se va lejos, muy lejos.



Finalmente, cambian también sus piernas y sus pies por una cola larga y muy linda. ¡Ahora puede volar! Ya no es un señor triste que llora y llora... es una martineta hermosa que canta y canta. Entonces, la martineta abre sus alas y, cantando, vuela muy lejos.

EL ñandú del cielo

5



Un cazador está caminando por el monte, ve las pisadas de un ñandú y dice: “Hay un ñandú cerca”.

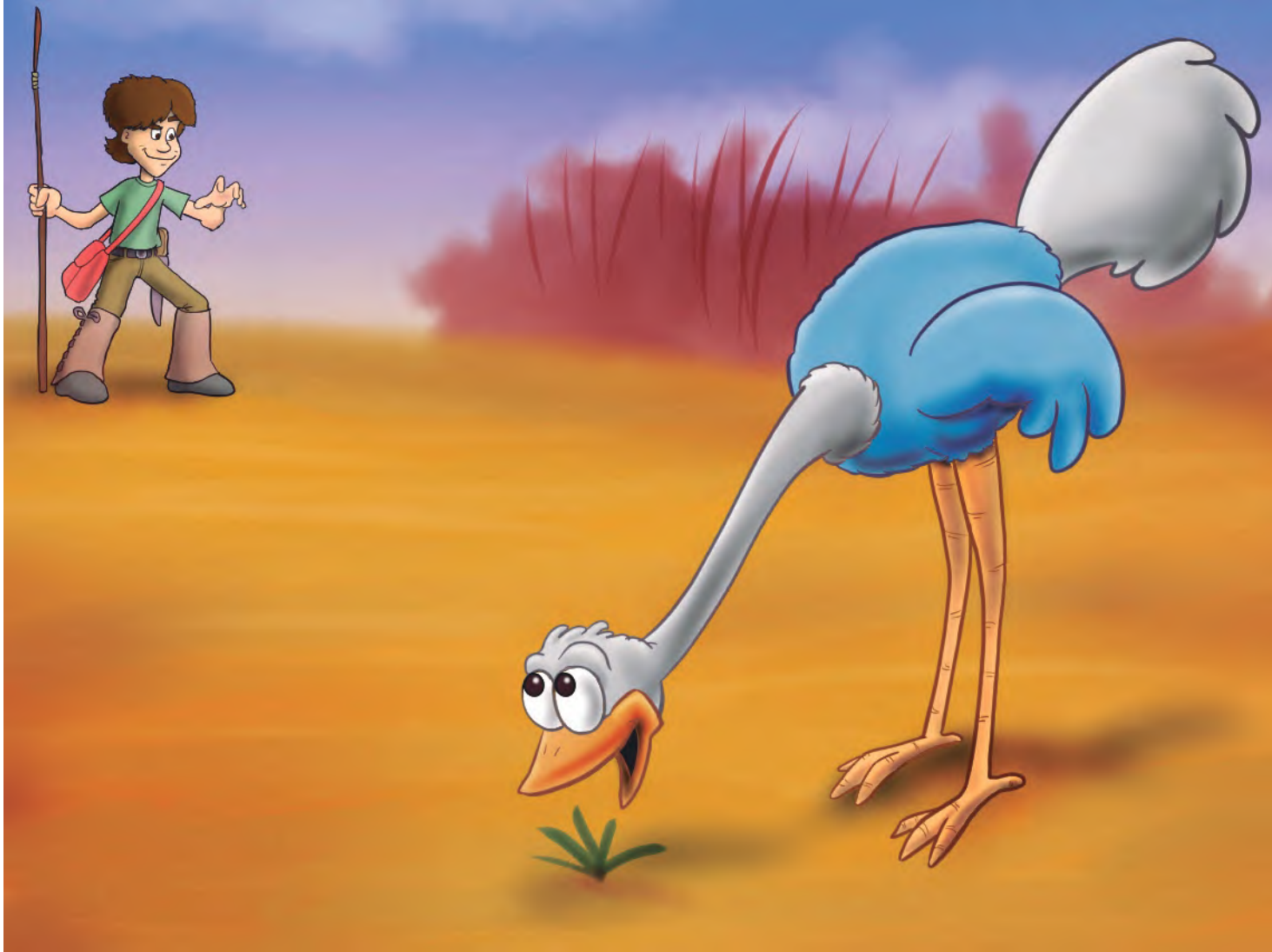
A la mañana muy temprano, un cazador está caminando por el monte y encuentra en el suelo unas huellas. Se acerca, mira las huellas y dice: “¡Pisadas de ñandú! ¡Hay un ñandú cerca!”.

Entonces, el cazador mira a lo lejos y ve al ñandú. El ñandú está comiendo.



Entonces, el cazador mira a lo lejos y ve al ñandú. El ñandú está comiendo.

El cazador camina despacio, muy despacio. Tiene la lanza en la mano. Ya está más cerca del ñandú pero... el ñandú lo ve.



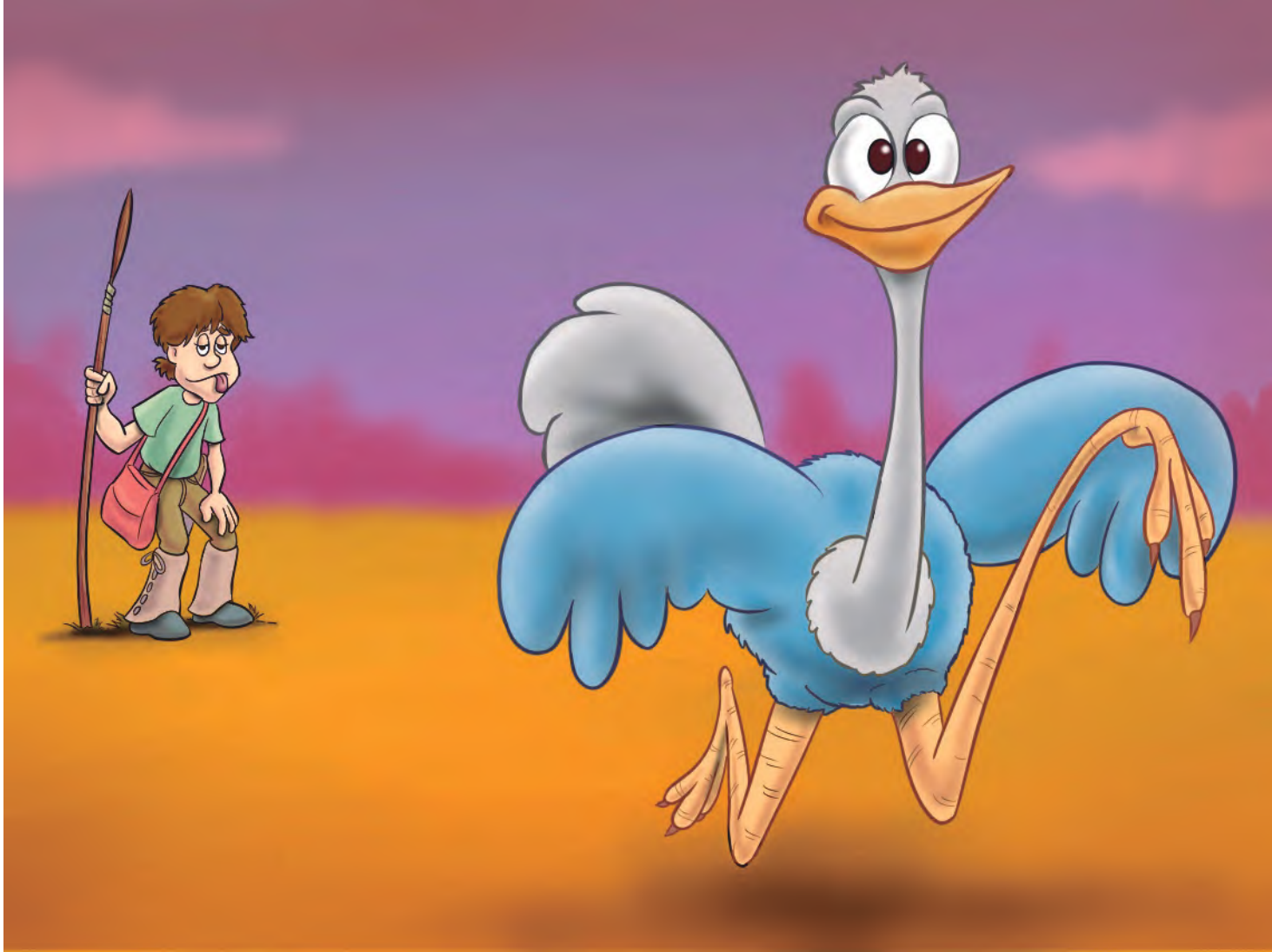
El cazador se acerca despacio, muy despacio y silencioso, pero el ñandú escucha sus pasos, abre grande los ojos y lo ve.

Entonces, el ñandú empieza a correr. Corre rápido, muy rápido. Corre más rápido que el cazador.



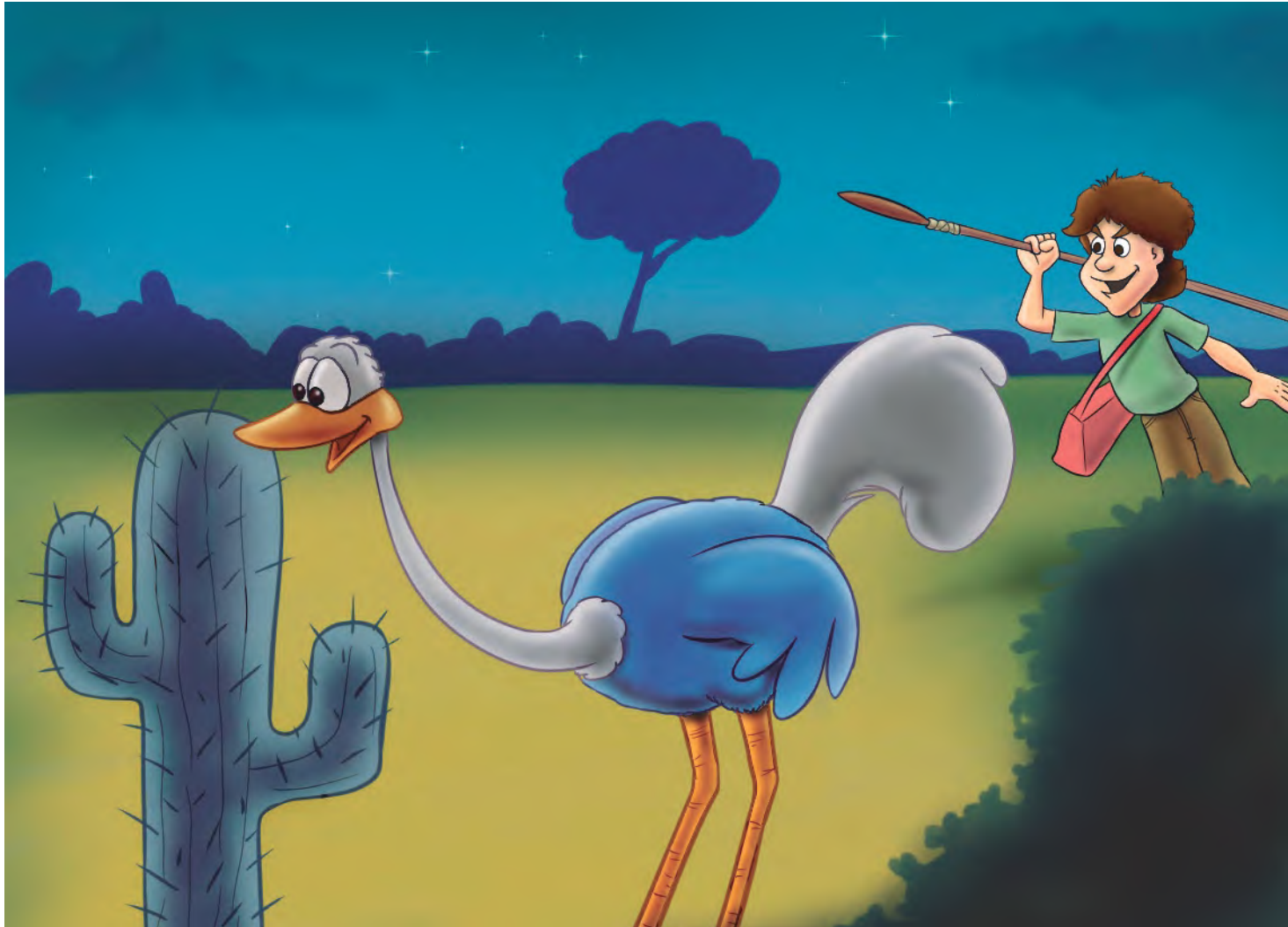
Entonces, el ñandú empieza a correr. Corre rápido, muy rápido. El cazador no corre tan rápido como el ñandú.

Poco después, el cazador está muy cansado y no corre más. El ñandú corre mucho y muy rápido. Se va muy lejos.



Poco después, el cazador está muy cansado. Ya no puede correr. El ñandú se aleja cada vez más.

A la noche, el cazador ve otra vez al ñandú, pero el ñandú no lo ve. El cazador quiere cazarlo. Se acerca muy despacio, con su lanza en la mano...



Más tarde, al anochecer, el cazador encuentra otra vez al ñandú, pero, ahora, el ñandú no lo ve. El ñandú está distraído comiendo un rico cactus. El cazador se acerca silencioso. Apunta al ñandú con su lanza. Quiere cazarlo...

Pero el ñandú abre sus alas y salta... salta muy alto hacia el cielo. El cazador mira con la boca abierta.



Pero el ñandú abre sus alas y salta... salta muy alto y llega al cielo. El cazador está muy sorprendido y se queda quieto, mirando hacia arriba con la boca abierta.

Ahora, el ñandú está en el cielo. El cazador lo mira sorprendido.



Ahora, el ñandú está en el cielo. Ya es de noche. El cazador todavía mira sorprendido. Mira el cuerpo entero del ñandú entre las estrellas. ¡Qué lindo es!

La cabeza, las alas y las patas del ñandú son estrellas. Cuatro estrellas nuevas y brillantes que forman una cruz.



Finalmente, en el cielo hay cuatro estrellas nuevas porque la cabeza, las alas y las patas del ñandú ahora son estrellas. Cuatro estrellas brillantes que forman una cruz.

La fiesta del algarrobo

6



Los animales del monte están tristes. Los árboles no tienen frutos. El mono, el zorro, el castor, el tatú, el zorzal, el búho están tristes y flacos. Tienen hambre y sed.

Los animales del monte están tristes. No llueve y los árboles no tienen frutos. Ellos no tienen agua y tampoco tienen comida. Están flacos. Tienen hambre y sed.

De pronto, los animales ven a un señor caminando. Es el señor Egoísta. El señor Egoísta está contento y gordo, muy gordo. Los animales lo miran sorprendidos.



De pronto, pasa un señor gordo caminando. Es el señor Egoísta. Está contento y gordo, muy gordo... Los animales se preguntan: “¿Por qué está tan contento?”. “¿Por qué está tan gordo?”.

Entonces el zorro mira al señor Egoísta y se pregunta: “¿Adónde va?”.



Entonces el zorro se esconde atrás de una piedra para ver al señor Egoísta. “¿Adónde va?”, se pregunta. El señor Egoísta camina contento y no ve al zorro.

Poco después, el señor Egoísta llega a un árbol con muchos frutos. Es “su” árbol. Agarra unos frutos y come. El zorro está muy sorprendido. ¡Un árbol con frutos! ¡Comida!



Poco después, el señor Egoísta llega a un árbol con muchos frutos. Es “su” árbol. Agarra unos frutos y come. El zorro está muy sorprendido. ¡Un árbol con frutos! ¡Comida!

El señor come y se va. Entonces, el zorro se acerca al árbol. Tiene hambre. ¿Qué frutos son?



Después de comer, el señor se aleja. Entonces, el zorro se acerca al árbol. ¿Qué frutos son? Mira, olfatea... no los conoce, pero tiene hambre.

El zorro agarra unos frutos, los come y... ¡Mmmm... Qué rico!



El zorro agarra unos frutos y los come... ¡Mmmm... Qué rico! Son muy dulces. Al zorro le gustan los frutos muy dulces. Quiere comer más y más.

Entonces, el señor Egoísta ve al zorro comiendo sus frutos y grita: “¡Fuera! ¡Son “mis” algarrobas! ¡Fuera!” El señor Egoísta está muy enojado. No quiere compartir su comida. El zorro se va triste, con unas algarrobas en la boca.



Pero el señor Egoísta vuelve, ve al zorro comiendo sus frutos y grita: "¡Fuera! ¡Son mis algarrobas! ¡No se pueden comer!". El señor Egoísta está muy enojado. No quiere compartir su comida. El zorro se va triste, con unas pocas algarrobas en la boca.

El zorro vuelve con sus amigos. Tiene pocos frutos en la boca. El mono, el castor, el tatú, el zorzal, el búho... son muchos animales. No hay frutos para todos.



El zorro vuelve con sus amigos. El mono, el castor, el tatú, el zorzal, el búho... son muchos animales y el zorro sólo tiene unas pocas algarrobas en la boca. No hay comida para todos. ¿Qué pueden hacer?!

Entonces, los animales no comen los frutos. Hacen un pozo grande y ponen las algarrobas adentro del pozo. Después, todos los animales van a tener comida. Están muy contentos.



Entonces, el zorro dice: “Vamos a hacer un pozo grande. Vamos a poner las algarrobas adentro del pozo y después... ¡todos vamos a tener comida!”. Entre todos hacen el pozo y ponen las algarrobas adentro. Están muy contentos.



Los animales agarran sus instrumentos y tocan. El castor toca el porongo. El mono toca el nvique, la lechuza toca el bombo y el zorzal toca la flauta... el zorro y el tatú cantan. Los animales cantan y cantan... y las algarrobos crecen y crecen. ¡Es una fiesta!

Los animales agarran sus instrumentos y tocan. El castor toca el porongo. El mono toca el nvique, la lechuza toca el bombo y el zorzal toca la flauta... el zorro y el tatú cantan. Mientras los animales cantan, las algarrobos crecen y crecen. Poco a poco son árboles que florecen y se llenan de frutos. Todos están felices. ¡Es una fiesta!

